Installation instructions - HAW-E ETGAR BHP

EN

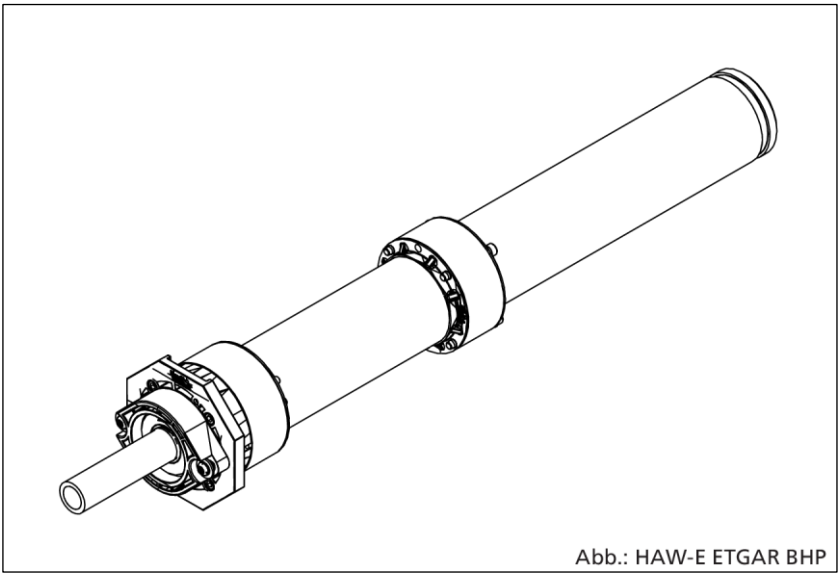
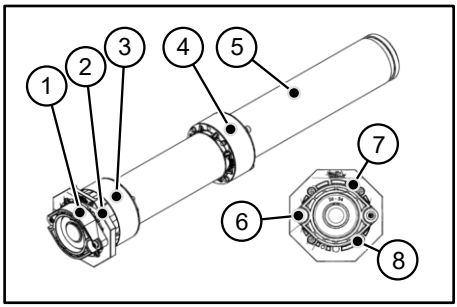


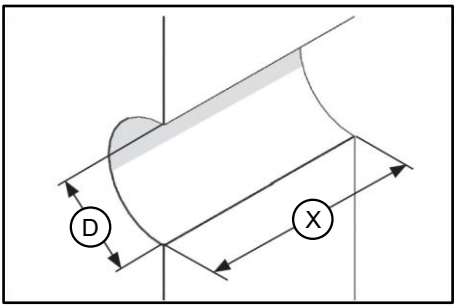
Abb.: HAW-E ETGAR BHP

Art. Nr.: 3030462257 Rev.: 01/2025-05-13

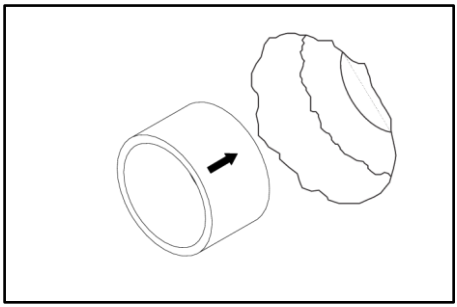
Read the instructions prior to installation and keep them in a safe place!



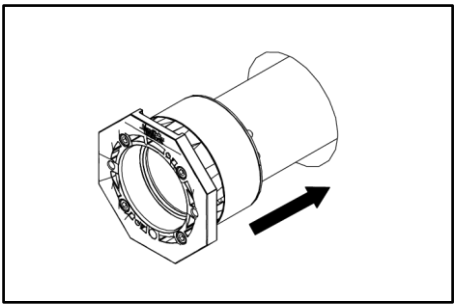
1



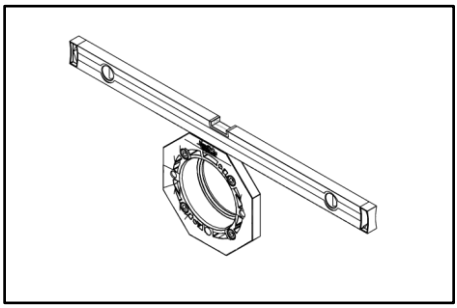
2



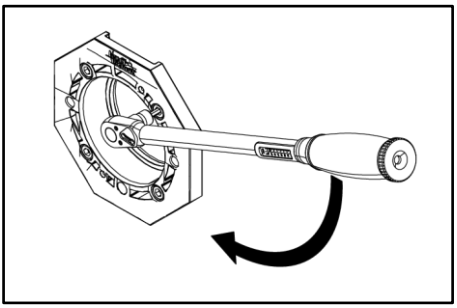
3



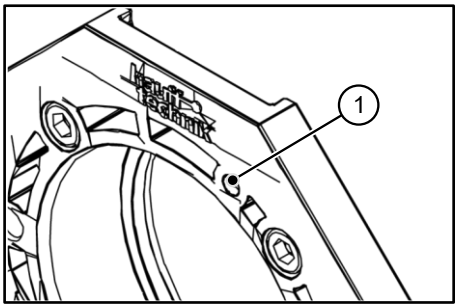
4



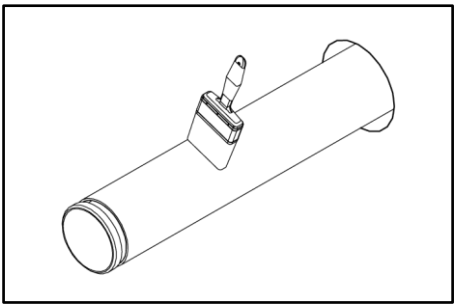
5



6



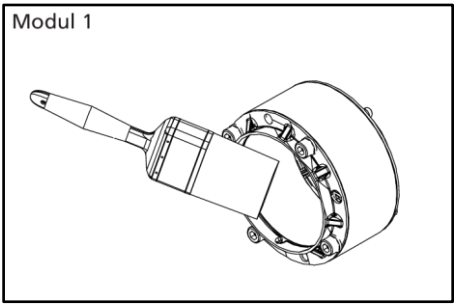
7



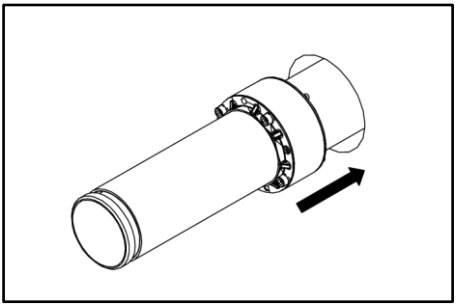
8

Art. Nr.: 3030462257 Rev.: 01/2025-05-13

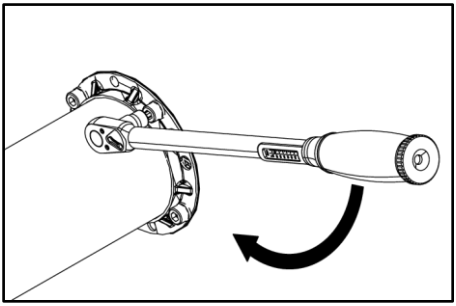
Modul 1



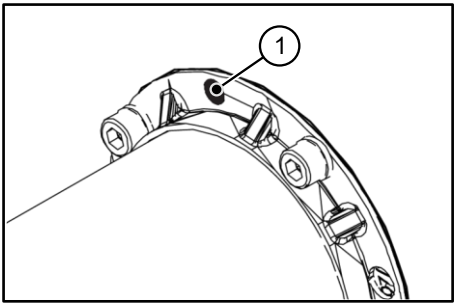
9



10

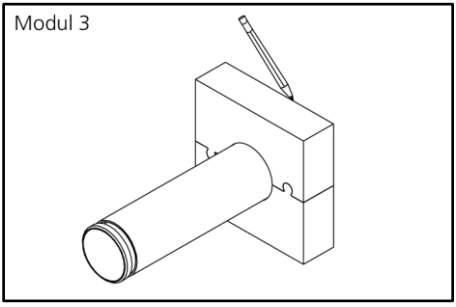


11

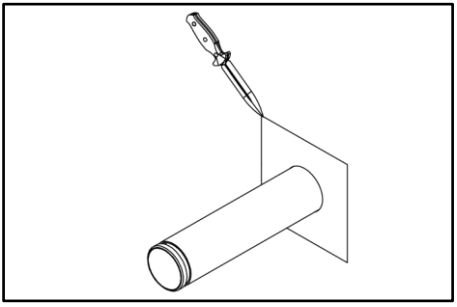


12

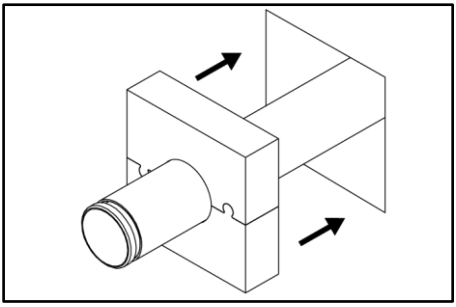
Modul 3



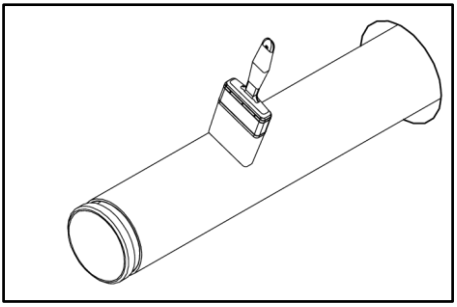
13



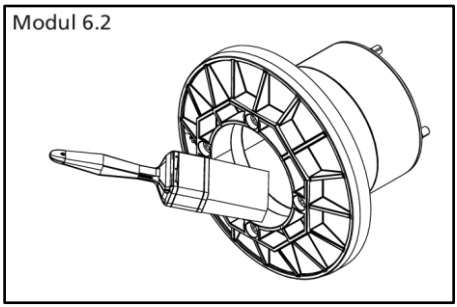
14



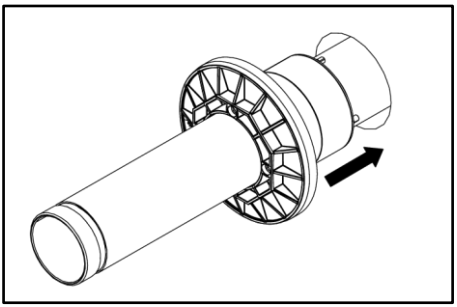
15



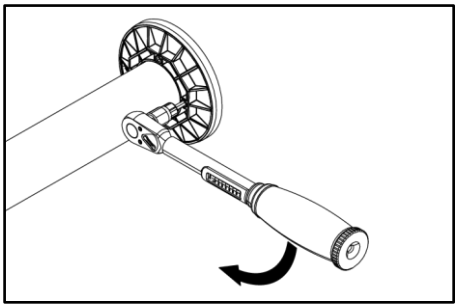
16



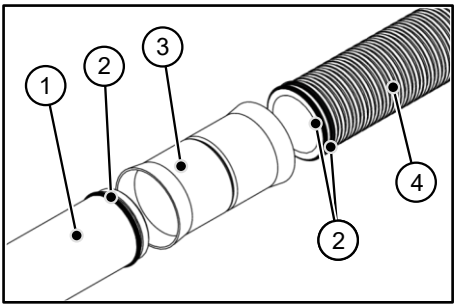
17



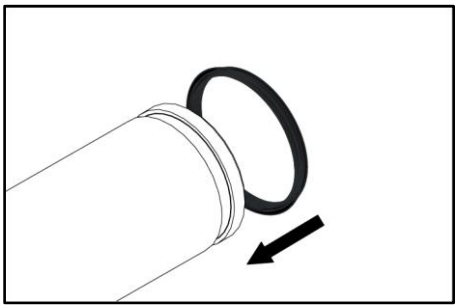
18



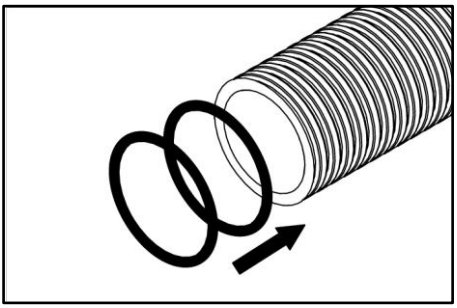
19



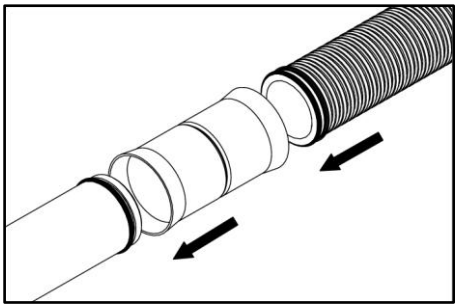
20



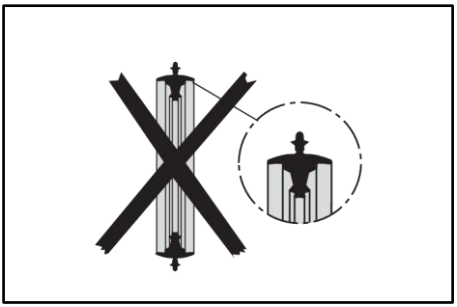
21



22

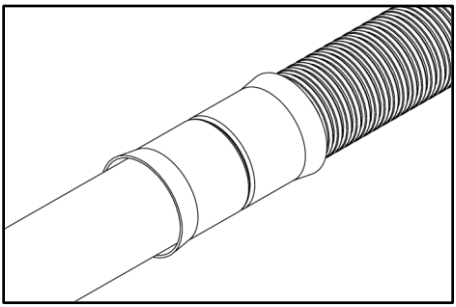


23

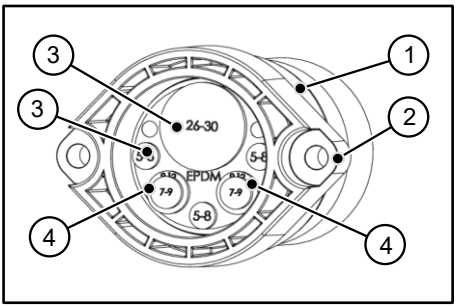


24

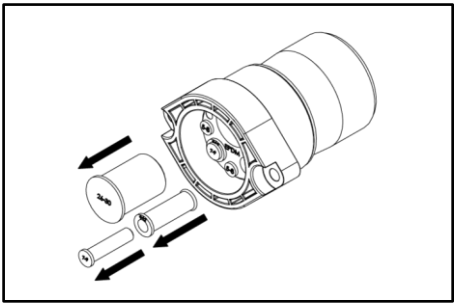
Art. Nr.: 3030462257 Rev.: 01/2025-05-13



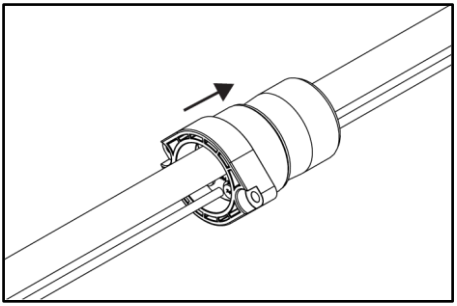
25



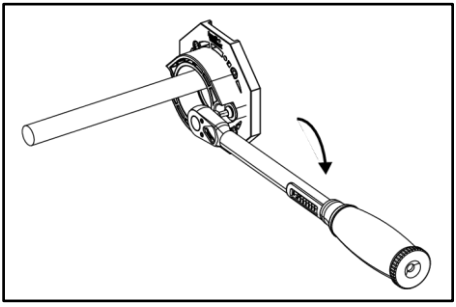
26



27



28



29

EN Safety Instructions and Information

Target Group

The installation may only be carried out by technical experts.

Qualified and trained individuals carrying out installation must have
- knowledge of general safety and accident prevention regulations as amended,
- knowledge of how to use safety equipment,
- knowledge of how to use hand tools and electric tools,
- knowledge of the relevant standards and guidelines for laying pipes/cables and for backfilling utility trenches as amended,
- knowledge of the regulations and installation guidelines of the supply company as amended,
- knowledge of the waterproof concrete directive and building waterproofing standards as amended.

General information and intended use

In line with their intended use, our products have been developed solely for installation in buildings made of state-of-the-art materials. Insofar as no express written confirmation has been provided by us, we do not accept any liability for any other purposes or purposes going beyond the above.
For warranty conditions, please see our current General Terms and Delivery Conditions. We explicitly draw your attention to the fact that no warranty whatsoever applies for any subsequent damage occurring as a result of failure to follow the installation instructions or if our products are used incorrectly or combined with third-party products.

Gas- und wasserdichte Single-line building service outlet HAW-E ETGAR BHP für Gebäude mit Keller zum Einbau in universelles Futterrohr oder mit zusätzlich erhältlichem Außenmodul in Kernbohrungen geeignet. Die Single-line building service outlet ist zusammen mit dem universellen Futterrohr UFR oder dem Außendichtelement ETGAR AD oder dem Außendichtelement Modul 8 für die Anwendungsbereiche aufstauendes Sickerwasser, Druckwasser und WU-Beton Beanspruchungsklasse 1, DIN 18533 W2.1-E geeignet.

Safety

This section provides an overview of all the main safety aspects for optimum protection of personnel and a safe installation process.
A failure to observe the instructions and safety information set out here may result in significant hazards.
During installation of the Single-line building service outlet it is imperative to observe the relevant professional association rules, the VDE provisions, the relevant national safety and accident prevention regulations and your company's guidelines (work and procedure instructions).
The fitter must wear the relevant protective clothing.
Only intact components may be installed.

The following instructions are to be observed prior to installation of the Single-line building service outlet HAW-E ETGAR BHP:

⚠ **WARNING!**
Risk of injury in the event of improper installation!
Improper installation can result in significant bodily harm and property damage.
- Observe the nationally applicable laying and filling regulations for pipes and cables.
- Seal the underground and cable substructure well prior to laying pipes or cables so that the latter cannot subside.
- The standards and directives referred to here are valid in Germany only. In all other countries, the national standards and directives must be observed as amended.

! NOTICE!
No sealing due to incorrect installation!
Improper installation can result in damage.
- Wall sleeves are to be used for all wall types except for concrete and waterproof concrete!
- The wall must be clean, smooth, free of dust and dry in the area of the wall sleeve.
- There must be no grooves or breaks on the wall surface in the area of the wall sleeve.
- The wall sleeve must be clean and free of dust and grease.
- A clean, smooth contact surface is required for the installation. Any existing breaks must be reworked.
- Do **not** spread lubricant on the external sealing surface of the external sealing element. The latter must be clean, dry and free of grease.
- Bei Element- bzw. Dreifachwänden ist der Einbau von Außendichtelement ETGAR AD notwendig.
- Deformed or damaged corrugated cable conduits are not suitable for sealing. These must be cut off or replaced.
- The current building waterproofing standard DIN 18533 for underground structural components is to be observed.
- Media lines must not have any continuous grooves in the sealing area (if necessary, push media lines back or forwards a little until grooves are no longer visible).
- Due to the different construction types and wall structures, the sealing system of a building services outlet has to be adapted to the circumstances on site in individual cases. In order to avoid complaints in such special cases, send us a sketch or drawing of the wall structure if necessary. This additional effort is definitely worthwhile in order to avoid later complaints!
  Make use of our technical advisory service if need be!
- Substructure sealing systems (FBV) are not included in standard sealing types ("black tank") and are not covered by DIN 18195 or DIN 18533. Here, FBV systems are used solely in connection with waterproof concrete. For this reason, substructure sealing technology (also known as "yellow tank", "white tank plus" etc.) may not be planned and applied according to this sealing standard!
- Do not use cleaning agents containing solvents to clean the Single-line building service outlet. We recommend using the cable cleaner KR706.
- For details of other accessories and further information, see **www.hauff-technik.de** and the technical data sheets as well as the safety data sheet.

Personnel requirements

Qualifications

⚠ **WARNING!**
Risk of injury in case of inadequate qualification!
Improper handling can result in significant bodily harm and property damage.
- Installation may only be carried out by qualified and trained individuals who have read and understood these instructions.

Skilled experts

Based on their specialist training, skills, experience and familiarity with the relevant provisions, standards and regulations, skilled experts are able to carry out the work assigned, independently identifying and avoiding potential hazards.

Transport, packaging, scope of delivery and storage

Safety instructions in connection with transport

! NOTICE!
Damage in the event of improper transport!
Significant damage can occur in the event of improper transport.
- When unloading packaging items on delivery and in the course of in-house transport, proceed with care and observe the symbols on the packaging.

Transport inspection

Inspect the delivery immediately on receipt for completeness and transport damage. In the event of transport damage being visible from the outside, proceed as follows:
- Do not accept the delivery or only do so subject to reservations.
- Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.

ℹ
- Submit a claim for every defect as soon as it has been identified.
- Claims for damages can only be asserted within the applicable claim period.

Scope of delivery

The scope of delivery of the Single-line building service outlet HAW-E ETGAR BHP includes the following:
- 1 ETGAR building services outlet
- 2 self-tapping screws 8x35 for sealing service lines
- 1 external sealing element for installation in casing pipe
- 1 insulating plate
- 1 sealing element ETGAR DW 1x26-30+3x5-8+2x7-13
- 1 pipe connection set consisting of: 1 double socket and 3 profile sealing rings
- 1 tube of GMT lubricant

ℹ Scope of delivery for the standard design.
Deviations are possible due to individual combinations.

Storage

! NOTICE!
Damage due to improper storage!
Significant damage can occur in the event of improper storage.
- The single-line building service outlet is to be protected from damage, damp and soiling prior to installation. Only intact components may be installed.
- The single-line building service outlet must be stored in such a way that it is not exposed to low temperatures (<5 °C / <41 °F), high temperatures (>30 °C / >86 °F) or direct sunlight.

Disposal

If no return or disposal agreement has been concluded, recycle dismantled components after they have been properly dismantled:

- Metal remains are to be scrapped according to existing environmental regulations.
- Dispose of elastomers according to existing environmental regulations.
- Dispose of plastics according to existing environmental regulations.
- Dispose of packaging material according to existing environmental regulations.

Table of Contents

1 Publishing Notes

Hauff-Technik GmbH & Co. KG
Department: Technical Editing
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel.	+49 7322 1333-0
Fax	+49 7322 1333-999
E-mail	office@hauff-technik.de
Internet	www.hauff-technik.de

2 Explanation of Symbols

1 Work stages

► Effect/result of a work step

① Reference numerals in drawings

3 Tools and aids required

For the correct installation of the Single-line building service outlet **HAW-E ETGAR BHP**, the following tools and aids are required in addition to the usual standard tools:

Tool

Tool set MSH/ESH (Item no.: 1559001000)

1 Metal box
1 Torque wrench ¼ inch, adjustable from 4 - 20 Nm
3 Extensions, 150 mm ¼ inch
1 Internal hex socket wrench insert A/F 5 (M6) ¼-inch
1 Internal hex socket wrench insert A/F 6 (M8) ¼-inch
1 Internal hex socket wrench insert A/F 7 (M4) ¼-inch
1 Internal hex socket wrench insert A/F 10 (M6) ¼-inch
1 Internal hex socket wrench insert A/F 13 (M8) ¼-inch

Special tool for insulation panel

1 DMSM insulating plate knife (Art. No.: 1551002002)

Aids:

Cable cleaner KR706 (Hauff)
Caliper
Cleaning cloth
Cordless screwdriver

4 Description

Example **Single-line building service outlet** HAW-E ETGAR BHP with external sealing element module 1 (see Fig. 1).

Key to Fig. 1	
1	Sealing element with tab
2	ETGAR building services outlet
3	Inner sealing element
4	External sealing element module 1
5	Sleeve pipe DN75
6	Plastic self-tapping screw 8x35
7	Yellow pressure pin/control pin (installation reliability)
8	Hexagon socket screws M8 (SW 6)

ⓘ *For the description and installation of the UFR universal wall sleeve, please refer to the installation instructions* ***"UFR Universal Wall Sleeve"*** .

5 Preparing installation

1 Check diameter **(D)** of core hole/casing pipe at two points (vertical and horizontal) and wall thickness **(X)** (see Fig. 2).

Key to Fig.: 2

1 Diameter (D_{min} = 99 mm, D_{max} = 103 mm)

2 Wall thickness (X_{min} with module 1 = 120 mm; with ETGAR AD = 160 mm; X_{max} = 500 mm)

2 Clean core drilling/casing pipe.

A clean, smooth contact surface is required for the Single-line building service outlet. Any small breakouts that may be present must be reworked. In the case of more significant cracks, a renovation wall sleeve can optionally be inserted in the opening and mortar-fixed with PCI-Polyfix quick-setting cement mortar (see Fig. 3).

6 Installing the building services outlet

1 **building interior:**
Single-line building service outlet from the inside of the building into the casing pipe/core hole until the flange rests against the inner wall (see Fig. 4).

2 Align the flange using a spirit level (see Fig. 5).

3 Tighten the four hexagon socket screws of the internal seal crosswise and in several steps until the yellow pressure pins/control pins are flush with the front panel or a torque of **6 Nm** is reached (see Fig. 6 and 7).

Key to Fig.: 7

1 Yellow pressure pin/control pin

Continue with Chapter 7 Installing external sealing element module 1 (when installing in a wall sleeve), Page 9.
Continue with Chapter 9 Installing external sealing element ETGAR AD (when installing in a core drill hole), Page 9.

7 Installing external sealing element module 1 (when installing in a wall sleeve)

To facilitate installation, the casing pipe and the internal sealing surface of the external sealing element (module 1) can be generously coated with lubricant (see Fig. 8 and Fig. 9).

1 Then push the external sealing element (module 1) into the opening/wall sleeve from the outside of the building and over the casing pipe until it is flush with the wall (see Fig. 10).

2 Tighten the hexagon socket screws of the external sealing element crosswise and in several steps until a torque of **6 Nm** is reached and the rubber comes out evenly from all inspection openings (see Fig. 11 and 12).

Key to Fig. 12

1 Inspection opening

3 Finally, a duct with a connection sleeve can be connected to the casing pipe of the Single-line building service outlet (see Chapter 10 Duct connection, Page 10).

8 Installing insulating plate module 3

1 **building exterior:**
Slide the insulating plate over the casing pipe and mark the outer contour of the insulating plate on the perimeter insulation (see Fig. 13).

2 Remove the insulating plate.

3 Cut out the perimeter insulation in the marked area using the Hauff insulating plate knife and remove (see Fig. 14).

! *When cutting out the perimeter insulation, make sure that any KMB/PMBC coating applied underneath the insulation is not damaged*

4 Slide the insulating plate over the casing pipe, flush with the cut-out opening of the perimeter insulation (see Fig. 15).

9 Installing external sealing element ETGAR AD (when installing in a core drill hole)

The external sealing element ETGAR AD is required for installing the Single-line building service outlet in a core drill hole and is available separately (Art. No.: 3030491405).

1 **Building exterior:**
Coat the jacket pipe and the inner sealing surface of

the outer sealing element (ETGAR AD) with lubricant (see Fig. 16 and 17).

2 Push the external sealing element (ETGAR AD) from the outside of the building over the casing pipe into the core hole until it stops (see Fig. 18).

3 Tighten the hexagon socket screws crosswise and in several steps until a torque of 6 Nm is reached (see Fig. 19).

4 Finally, a duct with a connection sleeve can be connected to the casing pipe of the ETGAR building services outlet (see Chapter 10 Duct connection, Page 10).

10 Duct connection

Finally, the ducts can be connected gastight and watertight to the casing pipes of the Single-line building service outlet.

10.1 Description of DN75 pipe connection set for connection to ETGAR corrugated pipe or standard DN75 corrugated pipe (Kabuflex/Hekaplast/Duolight) and casing pipe for the ETGAR building services outlet

Legend to Fig.: 20	
1	Casing pipe Single-line building service outlet
2	Profile sealing ring DN75
3	Double socket DN75
4	Kabuflex/Unicor corrugated pipe DN75

10.2 Installing the duct connection

1 Insert profile sealing ring DN75 into the groove of the casing pipe (see Fig.: 21).

2 Insert two profile sealing rings DN75 into the first two grooves of the corrugated pipe DN75 (see Fig.: 22).

3 Lubricate both connection sides with lubricant. Then push the DN75 double sleeve onto the casing pipe Single-line building service outlet and the DN75 corrugated pipe (see Fig. 23).

ℹ *The original profile sealing rings of the Kabuflex/Unicor corrugated pipes must not be used (see Fig.: 24).*

4 Completed connection of casing pipe Single-line building service outlet with DN75 double sleeve to ETGAR corrugated pipe (see Fig. 25).

11 Sealing elements

11.1 ETGAR DW 1x26-30+3x5-8+2x7-13

Application area:
1x Ø 26-30 mm
3x Ø 5-8 mm
2x Ø 7-13 mm

Key to Fig. 26	
1	Utility sealing element
2	Mounting tab
3	Blind plugs
4	Blind plug with sleeve

1 Remove the respective plugs and sleeves as required.
Application range: 26-30 mm, 7-9 mm, 5-8 mm
For the application range 26-30 mm, 7-9 mm, 5-8 mm, remove the corresponding plug from the utility sealing element.

2 **Application range: 10-13 mm**
Remove 7-9 mm plug. Then pull out the sleeve (see Fig. 27).

11.2 Installing the utility sealing elements

ℹ *Until the cables are later laid from the utilities connection room through the empty conduit system to the required points in the garden/on the property, the **sealing element** for blind sealing must be installed in the Single-line building service outlet. To pull in the cables, the system is then dismantled again, the cables laid, pushed through the corresponding opening of the sealing element (see Fig. 28) and sealed by fitting the sealing element into the Single-line building service outlet.*

1 Insert the sealing element into the Single-line building service outlet.

2 Use the screws provided to tighten the flaps of the sealing element until they are flush with the inner plate of the Single-line building service outlet or a torque of **12 Nm** has been reached (see Fig. 29).

11.3 Table 2 Sealing elements

Application range	Segment ring	Actual dimensions of segment sections (mm) (see also the labelling on the sleeve caps)	Pipe/cable diameter d (mm)
ETGAR DW 1x26-30	Plug	26-30	26-30
3x5-8	Plug	5-8	5-8
2x7-13	Plug	7-9	7-9
	No. 1	9-12	10-13

Table 2

Service telephone + 49 7322 1333-0

Subject to change!

Hauff-Technik GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY
Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999
office@hauff-technik.de

ma_HAW-E_ETGAR_BHP_250513